

## 341611-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services – Ingenieurleistungen LP1-9 für grabenlose Sanierung Mischwasserkanal Jägerstraße Naumburg

OJ S 95/2026 19/05/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Abwasserzweckverband Naumburg

R-phost: [vergabe@azv-naumburg.de](mailto:vergabe@azv-naumburg.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Ingenieurleistungen LP1-9 für grabenlose Sanierung Mischwasserkanal Jägerstraße Naumburg

Cur síos: Der Abwasserzweckverband Naumburg beabsichtigt die Durchführung von Kanalbaumaßnahmen in folgenden Bereichen in der Stadt Naumburg: Jägerstraße 1.017 m Hallesche Straße 260 m Bergstraße 213 m

Aitheantóir an nós imeachta: 2c267706-38e3-465c-aa77-cc7501d03a48

Aitheantóir inmheánach: A-00823

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Naumburg

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Die Angebotsabgabe ist seit dem 19.10.2018 nur noch in elektronisch übermittelter Form zugelassen! Schriftliche Angebote werden ausgeschlossen. Eine Registrierung auf der Vergabepattform e-vergabe.de für die Angebotsabgabe ist erforderlich. Die Vergabestelle weist darauf hin, dass zur Gewährleistung eines zügigen Verfahrens nur rechtzeitig bei der Vergabestelle eingegangene Bieteranfragen beantwortet werden können. Die Frist zur Beantwortung der Bieterfragen endet 5 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist.

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

## 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Zahlungsunfähigkeit, Insolvenzverfahren, Liquidation (§ 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Éilliú: Vorteilsgewährung und Bestechung (§ 123 Abs. 1 Nr. 8 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Bildung krimineller und terroristischer Vereinigungen (§ 123 Abs. 1 Nr. 1 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Comhaontuithe le hoibreoí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Wettbewerbsverzerrung (§ 124 Abs. 1 Nr. 6 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Verstoß gegen geltende umwelt-, sozial- oder arbeitsrechtliche Verpflichtungen (§ 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Terrorismusfinanzierung (§ 123 Abs. 1 Nr. 2 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV) Geldwäsche sowie Verschleierung unrechtmäßig erlangter Vermögenswerte (§ 123 Abs. 1 Nr. 3 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Calaois: Betrug (§ 123 Abs. 1 Nr. 4 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV) Subventionsbetrug (§ 123 Abs. 1 Nr. 5 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Menschenhandel oder Förderung des Menschenhandels (§ 123 Abs. 1 Nr. 10 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Dócmhainneacht: Zahlungsunfähigkeit, Insolvenzverfahren, Liquidation (§ 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Verstoß gegen geltende umwelt-, sozial- oder arbeitsrechtliche Verpflichtungen (§ 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Zahlungsunfähigkeit, Insolvenzverfahren, Liquidation (§ 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Schwerwiegende Täuschung, Zurückhaltung von Auskünften, Nichtübermittlung erforderlicher Nachweise (§ 124 Abs. 1 Nr. 8 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Interessenkonflikt (§ 124 Abs. 1 Nr. 5 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Wettbewerbsverzerrung (§ 124 Abs. 1 Nr. 6 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Schwere Verfehlung (§ 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Mangelhafte Erfüllung (§ 124 Abs. 1 Nr. 7 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Verstoß gegen geltende umwelt-, sozial- oder arbeitsrechtliche Verpflichtungen (§ 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben oder Beiträgen zur Sozialversicherung (§ 123 Abs. 4 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Zahlungsunfähigkeit, Insolvenzverfahren, Liquidation (§ 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben oder Beiträgen zur Sozialversicherung (§ 123 Abs. 4 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Bildung krimineller und terroristischer Vereinigungen (§ 123 Abs. 1 Nr. 1 GWB i. V. m. § 42 Abs. 1 VgV)

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Ingenieurleistungen LP1-9 für grabenlose Sanierung Mischwasserkanal Jägerstraße Naumburg

Cur síos: Der Abwasserzweckverband Naumburg beabsichtigt die Durchführung von Kanalbaumaßnahmen in folgenden Bereichen in der Stadt Naumburg: - Jägerstraße 1.017 m - Hallesche Straße 260 m - Bergstraße 213 m Gegenstand dieser Vergabe sind Planungsleistungen für das Leistungsbild Ingenieurbauwerke in den Leistungsphasen 1-9 HOAI 2021 für die grabenlose Sanierung. Planungsumfang Ingenieurbauwerk: Renovation Mischwasserkanal Es ist beabsichtigt ca. 1.490m Mischwasserkanalisation (DN EI 1200/800; Beton) inklusive der dazugehörigen Schächte (20 Stück) zu sanieren. Die Kanäle besitzen den Altrhrzustand 2. Die Sohlthiefen betragen im Untersuchungsgebiet 2,5 m bis ca. 3,5 m. Die Bilder geben exemplarisch den Zustand des Kanals wieder. Die Kanäle besitzen vorwiegend die Zustandsklasse 1 und 2. Diese werden vor allem durch Betonkorrosion verursacht. Die Grundstücksanschlüsse sollen nur in Hinblick auf die Anbindung am Hauptkanal mit betrachtet werden. Die Verfahrensauswahl erfolgt dabei in Abstimmung mit dem AG. Im Zuge der Planung sind verschiedene besondere Leistungen zu erbringen: 1. Erstellung Verkehrskonzept 2. Erstellung Konzeption zur Abflusslenkung 3. Berechnung Linerstatik 4. Mitwirken bei Verwaltungsvereinbarungen 5. Mitwirkung bei der Beschaffung der Zustimmungen von Betroffenen 6. Erstellen LV und Auswertung Baugrundgutachten 7. Erstellen LV und Auswertung Beweissicherung 8. Prüfen und Werten je Nebenangebot 9. Prüfen je Nachtrag 10. Örtliche Bauüberwachung 11. Überwachen der Mängelbeseitigung innerhalb der Verjährungsfrist Zu erbringen sind Grundleistungen der Leistungsphasen 1 bis 3, 5 bis 7 sowie 8 und 9 des Leistungsbildes Ingenieurbauwerke HOAI 2021 für den o.g. Bereich. Die Leistungsphasen sollen stufenweise beauftragt werden.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Naumburg

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Naumburg

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 13/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2027

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana  
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais  
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá  
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Projektleitung

Cur síos: - Erfahrung als ProjektleiterIn für vergleichbare Projekte - Anteil der Tätigkeit im Bereich Kanalsanierung - Tage Weiterbildung Kanalsanierung in den letzten 3 Jahren

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Projektingenieur

Cur síos: - Erfahrung als ProjektleiterIn / StellvertreterIn für vergleichbare Projekte - Anteil der Tätigkeit im Bereich Kanalsanierung - Tage Weiterbildung in den letzten 3 Jahren

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Reaktionszeit für Klärungsbedarfe

Cur síos: - Reaktionszeit für Klärung / Überwachung vor Ort Die Reaktionszeit sollte ≤2h sein, andernfalls wird das Kriterium mit 0 Punkten gewertet!

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Projektqualität

Cur síos: - Erläuterung zur Herangehensweise - Terminplan - Betrachtung von Chancen und Risiken

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

##### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Referenzprojektqualität

Cur síos: - Variantenvergleich unter Berücksichtigung von Kosten, Verfahren/Materialien und Risiken - Detaillierte Kostenermittlung je Haltung und Kostenverfolgung des Projekts - Sanierungsliste je Haltung mit Stationierung - Vergleichbare Referenzprojekte

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

##### **Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Honorar - Honorarsummenvergleich (Für die Angebotswertung wird eine Punkteskala von 0 bis 25 Punkte festgelegt. 25 Punkte erhält das Angebot mit der niedrigsten Wertungssumme. 0 Punkte erhält ein Angebot mit dem zweifachen der niedrigsten Wertungssumme. Alle Angebote darüber erhalten ebenfalls 0 Punkte. Die Punktebewertung für die dazwischen liegenden Preise erfolgt über eine lineare Interpolation mit drei Stellen nach dem Komma)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 25

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19d99fe39f2-729cf1178eec798c>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 27/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

##### **Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Entsprechend der gesetzlichen Vorgaben wird der Auftraggeber ab einem Auftragswert von 30.000 € für den Bieter, auf dessen Angebot der Zuschlag erteilt werden soll, einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister gem. § 6 WRegG abfordern.

##### **Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 27/05/2026 10:05:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: AZV Naumburg

Eolas breise: Es ist keine bieteröffentliche Submission vorgesehen.

##### **Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear fócaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

##### **Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

##### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Amtsgericht

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Landesverwaltungsamt Vergabekammer  
Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Rügepflicht (§ 160 Abs. 3 GWB): Erkennbare Verstöße gegen Vergabevorschriften müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gerügt werden. Sonstige Verstöße: Rügen müssen innerhalb von zehn Kalendertagen nach Kenntnis des Vergaberechtsverstosses gegenüber dem Auftraggeber eingehen. Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer: Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen.  
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair:  
Abwasserzweckverband Naumburg  
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:  
Burgenlandkreis  
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Abwasserzweckverband Naumburg

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Abwasserzweckverband Naumburg  
Uimhir chlárúcháin: 15084355  
Seoladh poist: Linsenberg 100  
Baile: Naumburg  
Cód poist: 06618  
Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: [vergabe@azv-naumburg.de](mailto:vergabe@azv-naumburg.de)  
R-phost: [vergabe@azv-naumburg.de](mailto:vergabe@azv-naumburg.de)  
Teil.: +49 3445-707665  
Facs: +49 3445-707660  
Seoladh idirlín: <https://www.azv-naumburg.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Ceannaitheoir  
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair  
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

### 8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Landesverwaltungsamt Vergabekammer  
Uimhir chlárúcháin: t:03455141536  
Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Str.2  
Baile: Halle  
Cód poist: 06112  
Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)  
Tír: An Ghearmáin  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin

### 8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Burgenlandkreis  
Uimhir chlárúcháin: t:03445731721  
Baile: Naumburg  
Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

**8.1. ORG-7006**

Ainm oifigiúil: Amtsgericht

Uimhir chlárúcháin: t:03445282640

Seoladh poist: Markt 7

Baile: Naumburg

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [ag-nmb@justiz.sachsen-anhalt.de](mailto:ag-nmb@justiz.sachsen-anhalt.de)

Teil.: +49 3445-280

Facs: +49 3445-282642

Seoladh idirlín: <https://www.ag-nmb.sachsen-anhalt.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht idirghabhála

**8.1. ORG-7007**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

ee0d2ecc-ab2a-4e68-848d-522026d1f8c6-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

1. Verlängerung der Angebotsfrist auf vom 21.05.2026, 10:00 Uhr auf den 27.05.2026, 10:00 Uhr. 2. Änderung der Vergabeunterlagen von Version 1 auf Version 2 mit folgenden Änderungen: - Anlage 4\_Honorarangebot\_Bieter wird ersetzt durch Anlage 4\_Honoarangebot\_Bieter\_neu - Anlage 7\_Wertungsmatrix wird ersetzt durch Anlage 7\_Wertungsmatrix\_neu

**10.1. Athraigh**

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 74f7b928-ed22-4b4c-a7aa-dedcaec2e861 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 18/05/2026 14:37:20 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 341611-2026

Uimhir eagráin IO S: 95/2026

Dáta foilsithe: 19/05/2026